

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento, Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 358/18

Nr. 358/18

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

13.6.2018

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore

Dr. Thomas Widmann
arch. Lorenzo Ossanna
Dr. Florian Mussner
Pietro De Godenz
Drⁱⁿ Veronika Stirner

Präsident
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretärin

Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale

Dr. Stefan Untersulzner

Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates

Assenti:
Segretario questore (giust.) geom. Giacomo Bezzi (entsch.)

Abwesend:
Präsidialsekretär

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Affidamento del servizio di somministrazione di bevande e alimenti con distributori automatici presso la sede del Consiglio regionale in Trento.</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Vergabe des Dienstes für den Verkauf von Getränken und Snacks durch Getränke- und Snackautomaten am Sitz des Regionalrats in Trient</p>
---	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Premesso che:

- con decreto della Presidente del Consiglio regionale 4 luglio 2013, n. 600 si è aggiudicato alla Dolomatic S.r.l. con sede in via Segantini 1, Lavis (TN), il servizio di installazione e gestione di distributori automatici di bevande e alimenti presso la sede del Consiglio regionale in Trento, piazza Dante, 16;
- il contratto stipulato in data 6 agosto 2013 giungerà a scadenza il 5 agosto 2018;

Preso atto che:

- con nota di data 25 maggio 2018 prot. n. 1209 la Dolomatic S.r.l. ha proposto il rinnovo del contratto in scadenza per un ulteriore quinquennio mantenendo invariate le condizioni economiche in essere;
- in allegato alla richiesta di rinnovo contrattuale l'Impresa ha fornito le caratteristiche tecniche di un nuovo distributore di acqua potabile da installare a fianco di quelli in uso;

Considerato che:

- per la scelta del soggetto economico al quale affidare il servizio in argomento il Consiglio regionale indisse nell'anno 2013, ai sensi dell'art. 21 della legge provinciale 19 luglio 1990 n. 23, una procedura negoziata estesa a quattro operatori del settore che si concluse con la presentazione di due offerte e l'aggiudicazione alla Dolomatic S.r.l. che propose il corrispettivo annuo più alto (2.000,00 euro) rispetto all'importo annuo posto a base di gara (400,00 euro);
- l'art. 17 comma 2 della legge della Provincia autonoma di Trento 19 luglio 1990 n. 23, norma che il Consiglio regionale applica in virtù dell'art. 2 della legge regionale 22 luglio 2002 n. 2, individua l'asta pubblica quale sistema

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS

Vorausgeschickt, dass

- mit Dekret der Präsidentin des Regionalrats Nr. 600 vom 4. Juli 2013 die Firma Dolomatic GmbH mit Sitz in der Via Segantini 1, Lavis (TN), den Zuschlag für die Installation und den Betrieb von Getränke- und Snackautomaten am Sitz des Regionalrats in Trient, Danteplatz Nr.16, erhalten hat;
- der am 6. August 2013 abgeschlossene Vertrag am 5. August 2018 ausläuft;

Zur Kenntnis genommen, dass

- die Firma Dolomatic GmbH mit Schreiben vom 25. Mai 2018, Prot. Nr. 1209 vorgeschlagen hat, den Vertrag um weitere fünf Jahre zu den derzeitigen wirtschaftlichen Bedingungen zu verlängern;
- im Anhang zum Antrag auf Vertragsverlängerung die Gesellschaft die technischen Merkmale eines neuen Trinkwasserautomaten mitgeteilt hat, der neben den anderen Getränkeautomaten installiert werden könnte;

In Anbetracht der Tatsache, dass

- der Regionalrat im Jahr 2013 für die Wahl des mit der betreffenden Dienstleistung zu betrauenden Unternehmens gemäß Art. 21 des Landesgesetzes Nr. 23 vom 19. Juli 1990 ein Verhandlungsverfahren mit 4 Unternehmen des Bereichs eingeleitet hatte, das mit der Abgabe von zwei Angeboten und der Vergabe an die Firma Dolomatic GmbH endete, welche die höchste jährliche Entschädigung (2.000,00 €) im Vergleich zu dem in der Ausschreibung angegebenen jährlichen Grundbetrag von 400,00 € vorgeschlagen hatte;
- Art. 17 Abs. 2 des Landesgesetzes der Provinz Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990 Nr. 23 - Bestimmung, die der Regionalrat gemäß Art. 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 anwendet - für die Wahl des

ordinario di scelta del contraente nell'ipotesi di contratti comportanti entrate per l'Amministrazione, salvo che questa motivatamente scelga di adottare altro procedimento previsto dalla legge medesima, ivi compresa la trattativa privata prevista all'art. 21;

- il valore economico alquanto modesto del corrispettivo annuo versato al Consiglio regionale da parte dell'esecutore del servizio a titolo di rimborso per il consumo di energia elettrica e acqua potabile, unitamente alla scarsa partecipazione riscontrata in occasione dell'affidamento precedente, costituiscono nel caso specifico valida motivazione per il ricorso alla trattativa privata quale criterio di scelta del contraente;
- l'art. 21 comma 4 della citata legge provinciale n. 23/1990 consente l'affidamento di servizi a trattativa diretta con il soggetto o la ditta ritenuti idonei qualora l'importo contrattuale non ecceda euro 46.400,00;

Preso atto che:

- l'importo quinquennale del contratto in scadenza ammonta a 10.000,00 euro e di conseguenza un eventuale rinnovo contrattuale mantiene la cifra complessiva ampiamente al di sotto della soglia indicata;
- per tali considerazioni è sostenibile sotto il profilo giuridico ed amministrativo l'accoglimento della richiesta di rinnovo del contratto presentata dalla Dolomatic S.r.l.;

Appurato che l'Ufficio Tecnico della Regione, con mail del 6 giugno 2018, esprime parere favorevole all'installazione del nuovo distributore di acqua potabile, precisando che i consumi di energia elettrica e di acqua richiesti per l'utilizzo dello stesso sono molto contenuti;

Ritenuto pertanto vantaggioso per l'Amministrazione confermare il corrispettivo annuo attuale;

Vertragspartners bei Verträgen, die Einnahmen für die Verwaltung vorsehen, in der Regel eine öffentliche Versteigerung vorschreibt, es sei denn, sie entscheidet sich in begründeter Weise für ein anderes in diesem Gesetz vorgesehenes Verfahren, einschließlich der in Art. 21 vorgesehenen freihändigen Vergabe;

- der sehr geringe wirtschaftliche Wert des jährlichen Beitrages, den der Betreiber des Dienstes dem Regionalrat als Vergütung für den Verbrauch von Strom und Trinkwasser zahlt, sowie die geringe Beteiligung an Interessenten, die bei der vorherigen Vergabe verzeichnet wurde, in diesem speziellen Fall einen triftigen Grund für eine freihändige Vergabe zur Auswahl des Auftragnehmers darstellt;
- Art. 21 Abs. 4 des vorgenannten Landesgesetzes Nr. 23/1990 die Vergabe von Dienstleistungen mit freihändiger Vergabe an das als geeignet erachtete Subjekt oder Unternehmen nur vorsieht, wenn der Vertragswert 46.400,00 € nicht übersteigt;

Zur Kenntnis genommen, dass

- der Betrag für die fünfjährige Laufzeit des Vertrags 10.000,00 € beträgt, so dass bei einer allfälligen Vertragsverlängerung der Gesamtbetrag deutlich unter dem angegebenen Grenzwert bleiben würde;
- der Antrag der Firma Dolomatic GmbH auf Vertragsverlängerung aufgrund dieser Überlegungen unter dem rechtlichen und verwaltungstechnischen Gesichtspunkt angenommen werden kann;

Festgestellt, dass das Technische Amt der Region mit E-Mail vom 6. Juni 2018 ein positives Gutachten zur Installation des neuen Trinkwasserautomaten abgegeben hat, da der entsprechende Strom- und Wasserverbrauch sehr gering ist;

Es daher als vorteilhaft erachtet, die jährliche, an die Verwaltung zu entrichtende Entschädigung zu bestätigen;

Visto a tale proposito lo schema di contratto per l'affidamento del servizio per un ulteriore quinquennio, predisposto dal competente Ufficio Contabilità del Consiglio regionale e già concordato con l'impresa contraente;

Rilevata l'opportunità di procedere all'approvazione dello schema in argomento, autorizzandone la sottoscrizione da parte del Vicesegretario generale del Consiglio regionale;

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 245 del 14 novembre 2011, successivamente modificato con deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza n. 201 del 20 gennaio 2016 e n. 282 del 15 marzo 2017, con le quali sono state approvate le disposizioni applicative della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modificazioni, relative tra l'altro al recepimento del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modificazioni ed integrazioni concernente il recepimento delle nuove norme in materia di bilancio e contabilità per gli enti pubblici;

Vista la propria deliberazione n. 321 del 20 dicembre 2017 che approva il bilancio finanziario gestionale 2018-2019-2020 del Consiglio regionale;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno del Consiglio regionale;

All'unanimità dei voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di autorizzare, per quanto specificato in premessa, l'affidamento alla Dolomatic S.r.l. con sede in via Segantini 1, Lavis (TN), del servizio di somministrazione di bevande e alimenti con distributori automatici presso la sede del Consiglio regionale in Trento, per un periodo di cinque

Nach Einsicht in den Vertragsentwurf für die Vergabe des Dienstes für einen weiteren Fünfjahreszeitraum, der vom Amt für Rechnungswesen des Regionalrates ausgearbeitet und mit dem auftragsnehmenden Unternehmen abgesprochen worden ist;

Festgestellt, dass es zweckmäßig erscheint, den betreffenden Vertragsentwurf zu genehmigen und den Vizeregensekretär des Regionalrats zu ermächtigen, diesen zu unterzeichnen;

Nach Einsicht in die mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 245 vom 14. November 2011 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, die nachfolgend mit den Präsidiumsbeschlüssen Nr. 201 vom 20. Jänner 2016 und Nr. 282 vom 15. März 2017 abgeändert worden ist, mit denen die Bestimmungen zwecks Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 15. Juli 2009 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ genehmigt worden sind, die unter anderem die Übernahme des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118 vom 23. Juni 2011 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend die Umsetzung der neuen Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Haushalts und des Rechnungswesen der öffentlichen Körperschaften zum Gegenstand haben;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 321 vom 20. Dezember 2017 zur Genehmigung der Gebarungshaushalts 2018-2019-2020 des Regionalrats;

Nach Einsicht in den Art. 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Die Firma Dolomatic GmbH mit Sitz in der Via Segantini 1, Lavis (TN), für die Dauer von fünf Jahren ab dem 6. August 2018 mit dem Dienst für den Verkauf von Getränken und Snacks durch Getränke- und Snackautomaten am Sitz des Regionalrats in Trient, so wie in den Prämissen angeführt,

anni a decorrere dal 6 agosto 2018.

2. Di approvare lo schema di contratto allegato quale parte integrante al presente provvedimento.

3. Di autorizzare il Vicesegretario generale del Consiglio regionale a sottoscrivere l'atto medesimo.

4. L'importo annuo di euro 2.000,00 a decorrere dall'esercizio finanziario 2018 e per gli esercizi successivi fino al 2022 sarà accertato e riscosso al cap. 250 "introiti e rimborsi vari" del piano finanziario 3.05.99.99.999.

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

zu betrauen.

2. Den beiliegenden Vertragsentwurf, der integrierender Teil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

3. Den Vizegeneralsekretär des Regionalrates zu ermächtigen, den Vertrag zu unterzeichnen.

4. Der jährliche Betrag von 2.000,00 €, der ab dem Finanzjahr 2018 und den nachfolgenden Finanzjahren bis 2022 von der Firma entrichtet wird, wird auf dem Kap. 250 „Verschiedene Einnahmen und Rückerstattungen„ des Finanzplans 3.05.99.99.999 vereinnahmt und eingehoben..

Im Sinne des Art. 120 Abs. 1 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Verwaltungsprozessordnung“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Dr. Thomas Widmann -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
firmato-gezeichnet

RS/

REPUBBLICA ITALIANA
CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO- ALTO ADIGE

CONTRATTO PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI SOMMINISTRAZIONE
DI BEVANDE E ALIMENTI
CON DISTRIBUTORI AUTOMATICI

L’anno 2018, il giorno ... del mese di ..., presso la sede del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, in Trento, Piazza Dante n. 16

TRA

- il **CONSIGLIO REGIONALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE**, di seguito “Consiglio regionale”, con sede in Trento, Piazza Dante n. 16, codice fiscale 80013030228, nella persona del Vicesegretario generale avv. Marco Dell’Adami de Tarczal, nato a Padova (PD), il 26 gennaio 1955, autorizzato alla sottoscrizione del presente atto con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza n. 358 del 13 giugno 2018

E

- **DOLOMATIC S.r.l.**, di seguito “Impresa”, con sede in via Segantini 1, 38015 Lavis (TN), codice fiscale e partita IVA 00596840223, nella persona del legale rappresentante signor Marcello Rosa, nato a Lavis (TN) il 5 marzo 1956,
di seguito congiuntamente identificati anche come “Parti”,

PRESO ATTO CHE

con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale n. 358 del 13 giugno 2018 si è approvato lo schema del presente atto autorizzandone la sottoscrizione,

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

Articolo 1

Oggetto del contratto

1. Il Consiglio regionale affida all’Impresa, che accetta, il servizio di somministrazione di bevande calde, di bevande fredde, snack e acqua potabile, mediante distributori automatici da collocare

presso la sede di Trento, piazza Dante n. 16.

Articolo 2

Descrizione del servizio

1. Il servizio prevede l'installazione e la gestione di distributori automatici di alimenti e bevande (indicativamente un distributore di bevande calde, uno o due distributori di bevande fredde e snack, un distributore di acqua potabile) presso la sede individuata all'articolo 1.
2. La gestione dovrà assicurare agli utenti un servizio improntato a criteri di economicità, efficacia e qualità.
3. I distributori dovranno essere rigorosamente a norma di legge e dotati di tutti i dispositivi e requisiti di sicurezza previsti dalla normativa in vigore. Il funzionamento avverrà tramite inserimento di moneta o in altra modalità indicata dall'Impresa.
4. L'installazione dei distributori avverrà a cura e spese dell'Impresa che ne conserva la proprietà. Il Consiglio regionale garantirà la possibilità dell'allacciamento alle reti elettrica ed idrica e l'utilizzo dell'energia elettrica e dell'acqua potabile. Nella fase di installazione dovranno essere scrupolosamente rispettate le indicazioni ed istruzioni (circa ubicazione, cautele, ecc.) fornite dal Consiglio regionale, dall'Ufficio Tecnico della Regione e dal Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione. Ogni modificazione, aggiunta o innovazione circa le caratteristiche, la collocazione ed il funzionamento dei distributori è subordinata a preventiva autorizzazione da parte del Consiglio regionale. In caso di nuove installazioni o spostamento dei distributori esistenti ed in fase di scadenza del contratto, l'Impresa garantisce a proprie cura e spese il ripristino dell'intonaco della parete ove sono ancorati i distributori medesimi.
5. Il mancato rispetto delle condizioni contrattuali determina inadempimento da parte dell'Impresa e potrà causare la risoluzione del contratto a insindacabile giudizio del Consiglio regionale.

Articolo 3

Durata del contratto

1. Il contratto ha durata di cinque anni, con decorrenza dal 6 agosto 2018 e con scadenza il 5 agosto 2023, salvo recesso da parte del Consiglio regionale ad ogni scadenza annuale, da comunicare con lettera raccomandata e preavviso minimo di due mesi.

2. Il Consiglio regionale si riserva la facoltà di prorogare la durata del contratto per un periodo massimo di sei mesi a decorrere dal termine indicato al comma 1 nelle more del completamento della procedura di gara per il riaffidamento del servizio.

Articolo 4

Prodotti e prezzi

1. Tutti i prodotti erogati devono essere di prima qualità ed appartenere a marche primarie di settore. E' assolutamente vietata la vendita di bevande alcoliche.

2. Le categorie di prodotti erogati sono, in modo indicativo e non esaustivo:

- bevande calde: caffè, caffè lungo, caffè macchiato, tè, latte, cappuccino, cioccolata, ecc.;
- bevande fredde: bibite in lattina da 0,33 cl, tè freddo limone/pesca, acqua minerale liscia e gassata in bottiglia da 50 cl;
- snack vari dolci e salati confezionati: schiacciatina, patatine, wafer, croissant, yogurt, ecc.;
- acqua potabile calda, fredda o a temperatura ambiente da prelevare con apposito contenitore.

3. I prezzi dei prodotti saranno stabiliti dall'Impresa e rimarranno fissi e immutabili nei primi dodici mesi di durata del contratto. E' facoltà dell'Impresa applicare successivamente gli aggiornamenti di prezzo ritenuti necessari.

4. L'impresa è obbligata ad intervenire senza ritardo in caso di guasto o qualsivoglia disservizio, rimuovendone le cause entro 24 ore dal loro manifestarsi. Il Consiglio regionale potrà in qualunque momento chiedere di ispezionare i distributori e/o i prodotti erogati per verificarne lo stato di funzionamento e/o di conservazione. Potrà inoltre richiedere gli interventi di manutenzione e/o sostituzione ritenuti opportuni. L'Impresa si impegna a controllare il corretto funzionamento dei distributori ed a ricaricarli in modo idoneo a garantire la continuità del servizio.

Articolo 5

Personale

1. Il personale adibito al servizio sarà legato da rapporto contrattuale con l'Impresa, la quale è tenuta al rigoroso rispetto di tutte le norme vigenti in materia retributiva, contributiva, previdenziale, di protezione e sicurezza sul lavoro, sollevando il Consiglio regionale da ogni e qualsiasi responsabilità. Il personale incaricato dall'Impresa, si recherà nell'edificio solo in orari concordati con gli uffici.

Articolo 6

Corrispettivo

1. Il corrispettivo annuo onnicomprensivo è stabilito in euro 2.000,00 e sarà versato dall'Impresa in via anticipata entro il giorno 5 del mese di agosto di ciascun anno, mediante bonifico bancario presso la Tesoreria del Consiglio regionale.

Articolo 7
Responsabilità per danni

1. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata al Consiglio regionale per eventuali danni causati ai distributori da parte degli utenti.
2. L'Impresa è tenuta a sottoscrivere, o a dimostrare di aver sottoscritto, per tutta la durata del contratto e con primaria compagnia di assicurazioni, una polizza di responsabilità civile verso terzi a garanzia di eventuali danni che potessero essere causati a persone, cose ed animali nell'espletamento del servizio, sollevando con ciò il Consiglio regionale da ogni e qualsiasi responsabilità.

Articolo 8
Tracciabilità dei flussi finanziari

1. L'Impresa assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 e succ. mod..
2. L'Impresa si impegna ad inserire, a pena di nullità assoluta, in tutti i contratti sottoscritti con propri subcontraenti un'apposita clausola con la quale questi ultimi assumano tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge n. 136/2010 e succ. mod..
3. L'Impresa si impegna altresì a dare immediata comunicazione al Consiglio regionale ed al Commissariato del Governo di Trento dell'eventuale inadempimento della propria controparte (subcontraente) agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge n. 136/2010 e succ. mod.
4. La risoluzione del contratto per grave inadempimento agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge n. 136/2010 e succ. mod. da parte dell'appaltatore comporta la responsabilità di quest'ultimo in merito ai danni arrecati al Consiglio regionale in conseguenza della risoluzione medesima.

Articolo 9
Codice di comportamento

1. L'Impresa dichiara:
 - di aver preso visione del “Codice di comportamento del personale dell'area dirigenziale e non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”, approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale n. 207 del 6 novembre 2014, pubblicato nel sito internet istituzionale del Consiglio regionale nella sezione “Amministrazione trasparente – Disposizioni generali – Atti generali” ed in particolare dell'art. 1 comma 3 che estende le disposizioni del Codice medesimo “a tutti i collaboratori o consulenti, con qualsiasi tipologia di contratto o incarico e a qualsiasi titolo, ai titolari di

organi e di incarichi nonché nei confronti dei collaboratori a qualsiasi titolo di imprese fornitrici di beni o servizi e che realizzano opere in favore dell'amministrazione”;

- di non aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e comunque di non aver attribuito incarichi ad ex dipendenti, che hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni, nei loro confronti, per il triennio successivo alla cessazione del rapporto.

Articolo 10

Oneri fiscali e spese contrattuali

1. Gli oneri fiscali relativi al presente atto (imposta di registro e di bollo) ed ogni altra eventuale spesa contrattuale sono a carico dell'Impresa.

Articolo 11

Foro competente

1. Al Foro di Trento è riservata ogni eventuale controversia in fase di applicazione del presente contratto.

Articolo 12

Sottoscrizione ed esecutività

1. Il presente atto è sottoscritto con firma digitale ed è immediatamente esecutivo e vincolante per le Parti dalla data di apposizione delle firme medesime.

Letto, confermato e sottoscritto.

PER IL CONSIGLIO REGIONALE

DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

Il Vicesegretario generale

- avv. Marco Dell'Adami de Tarczal -

PER LA DOLOMATIC S.r.l.

Il legale rappresentante

- signor Marcello Rosa -